




6.00 crédits	30.0 h + 15.0 h	Q2
--------------	-----------------	----



**Cette unité d'enseignement bisannuelle n'est pas dispensée en 2026-2027 !**

Enseignants	Richelle Matthieu ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés	<p>Approfondissement de l'hébreu biblique massorétique (prose). En alternance avec le cours LTSEO2632, le cours aborde :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>La lecture de textes bibliques en prose, avec une attention particulière pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>la critique textuelle (initiation pratique) ;</li> <li>l'étude linguistique en lien avec les autres langues sémitiques ;</li> <li>la situation historique du texte et sa place dans l'évolution de la pensée biblique.</li> </ul> </li> <li>La lecture d'inscriptions hébraïques (non bibliques) anciennes.</li> </ol> <p>Les exercices (15h) sont intégrés au cours magistral (30h), et servent de base aux exposés de critique textuelle, linguistique et historique.</p>
Acquis d'apprentissage	<p><b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b></p> <p>Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de traduire et d'expliquer philologiquement (lexique, morphologie et syntaxe) des textes hébreux</p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p>Préparation des textes à la maison et participation active en classe tout au long du quadrimestre: 30% de la note finale.</p> <p>Examen écrit en janvier: 70% de la note finale. Il s'agira de traduire un texte déjà étudié en classe (aucun outil autorisé) puis un texte nouveau (lexique autorisé), à chaque fois en analysant quelques formes grammaticales.</p> <p>La présence à ce cours est requise. Le titulaire du cours pourra, en vertu de l'article 72 du Règlement général des études et examens, proposer au jury de s'opposer à l'inscription d'un étudiant ou d'une étudiante qui n'aurait pas assisté à au moins 80% des cours, lors de la session de janvier/juin ou de septembre.</p> <p>Mêmes modalités au Q3 (en conservant la note de préparation et participation du Q2).</p>
Méthodes d'enseignement	Méthode active: préparation de textes à la maison, présentation orale des traductions et des analyses en classe, et étude en commun.
Contenu	Traduction et analyse de textes en hébreu biblique, spécialement des textes poétiques, et de quelques textes en hébreu épigraphiques.
Bibliographie	M. Richelle, <i>Interpreting Israel's Scriptures: A Practical Guide to the Exegesis of the Hebrew Bible / Old Testament</i> (Peabody: Hendrickson, 2022), chapitre 1.
Autres infos	L'usage d'outils informatiques (logiciels, applications, websites) est interdit durant le cours et durant les examens.
Faculté ou entité en charge:	TEBI

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en théologie	THEO2M	6		
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M	5		
Master [60] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M1	5		
Master [120] en études bibliques	EBIB2M	6		